

5.2.2024

A9-0018/ 001-015

**POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 001-015**

predložené Výbor pre dopravu a cestovný ruch

**Správa**

**Petar Vitanov**

**A9-0018/2024**

Splnomocnenie Francúzskej republiky vyrokovať, podpísať a uzavrieť medzinárodnú dohodu o požiadavkách na bezpečnosť a interoperabilitu pozdĺž pevného spojenia cez Lamanšský prieliv

Návrh rozhodnutia (COM(2023)0328 – C9-0205/2023 – 2023/0192(COD))

---

**Pozmeňujúce návrhy 1-15**

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU\*

k návrhu Komisie

-----

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2024/...**

**Z ...,**

**ktorým sa Francúzska republika splnomocňuje dojednať, podpísať a uzavrieť medzinárodnú dohodu o požiadavkách na bezpečnosť a interoperabilitu v rámci pevného spojenia cez Lamanšský prieliv**

---

\* Pozmeňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený *hrubou kurzívou*; vypustenia sa označujú symbolom **■**.

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,  
so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä ■ na jej článok 91,  
so zreteľom na návrh Európskej komisie,  
po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,  
so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,  
po porade s Výborom regiónov,  
konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 2023/879, 8.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/879/oj>.

<sup>2</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z ... (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z ....

keďže:

- (1) Dohodou medzi Francúzskou republikou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska týkajúcou sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv prostredníctvom súkromných koncesionárov, podpísanou v Canterbury 12. februára 1986 (ďalej len „Dohoda z Canterbury“), sa zriadila medzivládna komisia, ktorej úlohou je dohliadať na všetky záležitosti týkajúce sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv (ďalej len „medzivládna komisia“).
- (2) Od skončenia prechodného obdobia stanoveného v Dohode o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu<sup>1</sup> sa na manažéra infraštruktúry pevného spojenia cez Lamanšský prieliv a na železničné podniky prevádzkujúce pevné spojenie cez Lamanšský prieliv vzťahujú dva samostatné právne rámce, pokiaľ ide o bezpečnosť a interoperabilitu železníc.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7.

- (3) Francúzska republika listom zo 16. júla 2020 požiadala Úniu o splnomocnenie dojednať a uzavrieť medzinárodnú dohodu so Spojeným kráľovstvom o požiadavkách na bezpečnosť a interoperabilitu v rámci pevného spojenia cez Lamanšský prieliv. V súlade s touto žiadosťou bola rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1531<sup>1</sup> Francúzska republika splnomocnená rokovať o dohode s cieľom zabezpečiť jednotné a dynamické uplatňovanie práva Únie, najmä nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/796<sup>2</sup> a smerníc Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797<sup>3</sup> a (EÚ) 2016/798<sup>4</sup>, po celej dĺžke pevného spojenia cez Lamanšský prieliv. V rozhodnutí (EÚ) 2020/1531 sa stanovili aj podmienky, za ktorých môže medzivládna komisia naďalej plniť úlohu vnútroštátneho bezpečnostného orgánu zodpovedného za úsek pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, ktorý podlieha právomoci Francúzskej republiky.
- (4) Z rokovaní *medi Francúzskou republikou a Spojeným kráľovstvom jasne vyplynulo*, že dohoda za podmienok stanovených v uvedenom rozhodnutí *nebude viesť* k dohode uspokojivej pre obe zmluvné strany. Francúzska republika *preto* listom z 23. marca 2023 prejavila svoj úmysel dojednať a uzavrieť inú dohodu. *Z tohto dôvodu sa navrhuje alternatívne splnomocnenie.*

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1531 z 21. októbra 2020, ktorým sa Francúzsko splnomocňuje vyrokovať, podpísať a uzavrieť medzinárodnú dohodu, ktorou sa dopĺňa Dohoda medzi Francúzskom a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska týkajúca sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv prostredníctvom súkromných koncesionárov (Ú. v. EÚ L 352, 22.10.2020, s. 4).

<sup>2</sup> **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/796 z 11. mája 2016 o Železničnej agentúre Európskej únie, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 881/2004 (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 1).**

<sup>3</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 44).

<sup>4</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/798 z 11. mája 2016 o bezpečnosti železníc (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 102).

- (5) Medzinárodná dohoda s treťou krajinou o bezpečnosti a interoperabilite železníc v cezhraničných situáciách môže ovplyvniť oblasť, ktorú do veľkej miery upravuje právo Únie, a najmä nariadenie Rady (EÚ) 2016/796 a smernice (EÚ) 2016/798 a (EÚ) 2016/797. Akákoľvek takáto dohoda preto patrí do výlučnej vonkajšej právomoci Únie. Členské štáty môžu takúto dohodu dojednať **alebo** uzavrieť, len ak ich na to splnomocní Únia v súlade s článkom 2 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Keďže takáto dohoda sa týka oblastí, na ktoré sa vzťahuje existujúce právo Únie v oblasti dopravy, je potrebné, aby takéto splnomocnenie udelil zákonodarca Únie v súlade s legislatívnym postupom uvedeným v článku 91 ZFEÚ.
- (6) Vzhľadom na **jedinečnosť** pevného spojenia cez Lamanšský prieliv ako železničného spojenia, ktoré zahŕňa jedinú zložitú inžiniersku stavbu nachádzajúcu sa čiastočne na území Francúzskej republiky a čiastočne v tretej krajine, je vhodné **splnomocniť Francúzsku republiku**, aby dojednalo, podpísalo a uzavrelo medzinárodnú dohodu so Spojeným kráľovstvom o **uplatňovaní** jednotných pravidiel bezpečnosti a interoperability v rámci pevného spojenia cez Lamanšský prieliv (ďalej len „dohoda“), ako aj zabezpečilo spoluprácu medzi francúzskym vnútroštátnym bezpečnostným orgánom, konkrétne Etablissement Public de Sécurité Ferroviaire (ďalej len „EPSF“), a vnútroštátnym bezpečnostným orgánom Spojeného kráľovstva, konkrétne Office of Rail and Road (ďalej len „ORR“).

- (7) Úsek pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, ktorý podlieha právomoci Francúzskej republiky, by mal naďalej podliehať právu Únie. Mali by sa zachovať zásady prednosti a v náležitých prípadoch priameho účinku práva Únie a príslušné právomoci inštitúcií a orgánov Únie.
- (8) Spory medzi Francúzskou republikou a Spojeným kráľovstvom týkajúce sa uplatňovania dohody by sa nemali predkladať rozhodcovskému súdu zriadenému podľa článku 19 Dohody z Canterbury, ani by sa na ne nemal vzťahovať žiadny iný právne záväzný spôsob urovnávania sporov.
- (9) V súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) 2016/796 by mala mať Železničná agentúra Európskej únie naďalej výlučnú zodpovednosť za funkcie a právomoci, ktoré jej boli pridelené, a v súlade s článkom 16 smernice (EÚ) 2016/798 by mal byť orgán EPSF pri prijímaní rozhodnutí naďalej nezávislý. V dôsledku toho by sa úloha medzivládnej komisie a bezpečnostného orgánu zriadených na základe Dohody z Canterbury mala v súvislosti s otázkami, ktorými sa zaoberá dohoda, obmedziť na koordináciu činností orgánov EPSF a ORR. Regulačné akty medzivládnej komisie a bezpečnostného orgánu ani ich účinky by nemali mať vplyv na rozhodovaciu autonómiu orgánu EPSF v súlade s právom Únie.

- (10) S cieľom zabezpečiť, aby sa v úseku pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, ktorý podlieha právomoci Francúzskej republiky, vždy správne vykonávalo právo Únie, a s cieľom zabezpečiť, aby Komisia mohla pod kontrolou Súdneho dvora dohliadať na uplatňovanie práva Únie, a to aj v naliehavých prípadoch, by si Francúzska republika mala ponechať právo jednostranne pozastaviť platnosť dohody alebo ju vypovedať.
- (11) V záujme zohľadnenia možných budúcich zmien práva Únie, najmä **nariadenia (EÚ) 2016/796 a** smerníc (EÚ) 2016/797 a (EÚ) 2016/798, by sa v dohode mali stanoviť aj pravidlá jej zmeny. Komisia by mala byť splnomocnená na to, aby Francúzsku republiku oprávnila vykonať zmeny dohody v súlade s pozmeňujúcim postupom stanoveným v uvedenej dohode, za **predpokladu, že takéto zmeny sa obmedzujú na úpravy**, ktorých cieľom je **zohľadniť** zmeny v práve Únie.

- (12) *V záujme Únie by Francúzska republika tiež mala byť splnomocnená rokovať o ďalších zmenách dohody uzavretej na základe splnomocnenia v tomto rozhodnutí, ktoré zohľadňujú podmienky stanovené v rozhodnutí (EÚ) 2020/1531. Splnomocnenie udelené Úniou v rozhodnutí (EÚ) 2020/1531 by preto malo zostať v platnosti, aby sa dohoda uzavretá na základe tohto splnomocnenia mohla zmeniť tak, aby odrážala podmienky stanovené v uvedenom rozhodnutí,*

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:



## Článok 1

**Týmto rozhodnutím sa stanovujú podmienky, za ktorých je Francúzska republika** splnomocnená dojednať, podpísať, uzavrieť a **v budúcnosti zmeniť** medzinárodnú dohodu so Spojeným kráľovstvom o požiadavkách na bezpečnosť a interoperabilitu v rámci pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, ako aj o spolupráci medzi orgánmi Etablissement Public de Sécurité Ferroviaire (EPSF) a Office of Rail and Road (ORR) (ďalej len „dohoda“).

**Dohoda musí spĺňať podmienky** stanovené v článkoch 2 a 3 tohto rozhodnutia.

## Článok 2

Pokiaľ ide o úsek pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, ktorý podlieha právomoci Francúzskej republiky, dohoda musí spĺňať tieto podmienky:

- a) Dohoda musí byť v každom ohľade v súlade s právom Únie. Musí sa zabezpečiť súlad so zásadami prednosti a v relevantných prípadoch priameho účinku práva Únie.
- b) Spory medzi Francúzskou republikou a Spojeným kráľovstvom týkajúce sa uplatňovania dohody sa nepredkladajú rozhodcovskému súdu zriadenému podľa článku 19 Dohody z Canterbury, ani nepodliehajú žiadnemu inému právne záväznému spôsobu urovnávania sporov.

- c) Francúzska republika si ponecháva právo jednostranne pozastaviť platnosť dohody alebo ju vypovedať s cieľom zabezpečiť v úseku pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, ktorý podlieha jej právomoci, úplné, správne a rýchle uplatňovanie práva Únie.
- d) V dohode sa stanoví mechanizmus jej zmeny s cieľom prispôbiť ju zmenám v práve Únie.
- e) Zabezpečí sa nezávislosť a príslušné právomoci udelené na základe práva Únie Železničnej agentúre Európskej únie a orgánu EPSF ako vnútroštátnemu bezpečnostnému orgánu v zmysle smernice (EÚ) 2016/798 a to najmä:
- akty orgánu ORR sa na účely dohody uznávajú len vo veciach, v ktorých bola uzavretá skoršia dohoda podľa článku 14 ods. 5 smernice 2012/34/EÚ<sup>1</sup>,
  - rovnocennosť aktov orgánu ORR sa uznáva len vtedy, ak sa to stanovuje v Dohovore o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF), a
  - pokiaľ ide o záležitosti, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti dohody, úlohy a právomoci medzivládnej komisie a bezpečnostného orgánu zriadených Dohodou z Canterbury nemajú vplyv na rozhodovaciu autonómiu orgánu EPSF v súlade s právom Únie.

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32).

### Článok 3

Francúzska republika pravidelne informuje Komisiu o rokovaníach so Spojeným kráľovstvom o dohode a v prípade potreby Komisiu vyzve, aby sa na nich zúčastnila ako pozorovateľ.

Po ukončení rokovaní Francúzska republika predloží výsledný návrh dohody Komisii.

Komisia o tomto výslednom návrhu dohody **okamžite** informuje Európsky parlament a Radu.

Komisia do jedného mesiaca od predloženia návrhu dohody Komisii prijme rozhodnutie o tom, či sú splnené podmienky stanovené v článku 2. Komisia **informuje Európsky parlament a Radu o prijatí takéhoto rozhodnutia**. Ak Komisia rozhodne, že uvedené podmienky sú splnené, Francúzska republika môže príslušnú dohodu podpísať a uzavrieť.

Francúzska republika predloží Komisii kópiu podpísanej dohody do jedného mesiaca od nadobudnutia jej platnosti alebo – v prípade, že sa má dohoda predbežne vykonávať – do jedného mesiaca od začatia jej predbežného vykonávania.

#### Článok 4

Počas trvania dohody Francúzska republika zabezpečí v úseku pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, ktorý podlieha jej právomoci, úplné, správne a rýchle uplatňovanie práva Únie. Francúzska republika v tejto súvislosti prijme vhodné opatrenia vrátane prípadného pozastavenia platnosti dohody alebo jej vypovedania.

#### Článok 5

1. Francúzska republika je splnomocnená **rokovat' o zmenách** dohody v súlade s postupom **stanoveným v odsekoch 3 a 4 tohto článku, pokiaľ sa takéto zmeny vyžadujú** na prispôsobenie dohody budúcim zmenám v práve Únie, najmä zmenám nariadenia (EÚ) 2016/796 a smerníc (EÚ) 2016/797 a (EÚ) 2016/798, a za predpokladu, že takéto zmeny sú potrebné aj na zabezpečenie úplného, správneho a rýchleho uplatňovania práva Únie na úseku pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, ktorý podlieha jej právomoci.
2. **Francúzska republika je tiež splnomocnená ďalej rokovat' o zmenách dohody v súlade s postupom uvedeným v odsekoch 3 a 4 tohto článku, s cieľom zabezpečiť, aby dohoda spĺňala podmienky stanovené v článku 1 rozhodnutia (EÚ) 2020/1531.**

3. Francúzska republika pravidelne informuje Komisiu o všetkých rokovaníach so Spojeným kráľovstvom týkajúcich sa zmien dohody a v prípade potreby Komisiu vyzve, aby sa na nich zúčastnila ako pozorovateľ. Francúzska republika predloží Komisii plánované zmeny spolu s dôvodovou správou. Komisia o tom **okamžite** informuje Európsky parlament a Radu. Francúzska republika poskytne všetky dodatočné informácie o plánovaných zmenách, ktoré si vyžiada Komisia.
4. Do troch mesiacov od predloženia plánovanej zmeny a zaslania sprievodnej dôvodovej správy Komisii prijme Komisia rozhodnutie o tom, či sú splnené podmienky stanovené v odseku 1 tohto článku a v článku 2. Ak Komisia rozhodne, že uvedené podmienky sú splnené, **informuje o prijatí takéhoto rozhodnutia Európsky parlament a Radu** a Francúzska republika môže pristúpiť k zmene dohody. Kópia zmenenej dohody sa predloží Komisii do jedného mesiaca od nadobudnutia platnosti zmeny alebo v prípade, že sa má zmena predbežne vykonávať, do jedného mesiaca od začatia jej predbežného vykonávania.

*Článok 6*

■ Rozhodnutie (EÚ) 2020/1531 *zostáva v platnosti v rozsahu uvedenom v článku 5 ods. 2.*

*Článok 7*

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V ...

*Za Európsky parlament  
predsedníčka*

*Za Radu  
predseda/predsedníčka*

---